

SOMMAIRE

RESUME	.....	i
ABSTRAK	.....	ii
AVANT PROPOS	.....	iii
SOMMAIRE	.....	v
LISTE DE TABLEAUX	.....	viii
CHAPITRE I INTRODUCTION		
A. État de Lieux	.....	1
B. Limitation des Problèmes	.....	5
C. Formulation des Problèmes	.....	6
D. But de la Recherche	.....	6
E. Avantage de la Recherche	.....	6
CHAPITRE II RECOURS AUX THÉORIES		
A. Plan des Théories	.....	8
B. Analyse	.....	8
C. Traduction	.....	9
D. Procédure de la Transposition	.....	10
1. Modulation	.....	10
2. Adaptation	.....	12

3. Transposition	13
a. La Transposition Structurale	13
b. La Transposition de l'Unicité.....	14
c. La Transposition de La Classe du Mot.....	14
1. Transposition du Pronom au Nom	14
2. Transposition du Nom au Pronom	15
3. Transposition de l'Adjectif au Verbe.....	15
4. Transposition du Verbe au Nom	15
d. La Transposition Intra System.....	16
E. Magazine Voilà	16
F. Plan de Concept	17

CHAPITRE III MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

A. Méthode de Recherche	19
B. Sources de Données	19
C. Lieu de la Recherche.....	20
D. Techniques D'analyse des Données.....	20
E. Procédures de la Recherche	20

CHAPITRE IV RÉSULTAT ET ANALYSE DE DONNÉES

A. Résultat de la Recherche	23
B. Analyse de données de la recherche.....	24

CHAPITRE V CONCLUSION ET SUGGESTION

A. Conclusion51

B. Suggestion53

BIBLIOGRAPHIE54

BIOGRAPHIE

